**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | **akad. god.** | 2024./2025. |
| **Naziv kolegija** | **Razredni diskurs** | **ECTS** | **3** |
| **Naziv studija** | **Dvopredmetni diplomski studij francuskog jezik i književnosti; nastavnički smjer** |
| **Razina studija** | [ ]  preddiplomski  | [x]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Godina studija** | [ ]  1. | [ ]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [x]  zimski[ ]  ljetni | [ ]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [x]  V. | [ ]  VI. |
| **Status kolegija** | [x]  obvezni kolegij | [ ]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [x]  DA[ ]  NE |
| **Opterećenje**  | 15 | **P** | 15 | **S** | - | **V** | **Mrežne stranice kolegija** | [x]  DA [ ]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | 145, 11:00-13:00 | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | FR/HR |
| **Početak nastave** | 21.10.2024. | **Završetak nastave** | 20.1.2025. |
| **Preduvjeti za upis** | Upisan 3. semestar DS francuskog jezika i književnosti; nastavnički smjer |
|  |
| **Nositelj kolegija** | doc. dr. sc. Rea Lujić Pikutić |
| **E-mail** | rlujic@unizd.hr | **Konzultacije** | ponedjeljak, 17:30-18:30 |
| **Izvođač kolegija** | doc. dr. sc. Rea Lujić Pikutić |
| **E-mail** | rlujic@unizd.hr | **Konzultacije** | ponedjeljak, 17:30-18:30 |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [x]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [ ]  vježbe | [ ]  obrazovanje na daljinu | [ ]  terenska nastava |
| [x]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | * opisati, objasniti i primijeniti značajke razrednog govora učitelja i učenika u inojezičnoj nastavi
* analizirati učiteljeva i učenikova verbalna i neverbalna djelovanja u nastavi stranoga jezika i uloge koje iz tih djelovanja proizlaze
* analizirati i vrednovati elemente razrednoga diskursa primjenjujući odgovarajuće znanstvene metode
* oblikovati stručni / znanstveni rad:

 - kvalitetno oblikovati naslov - odabrati primjereni teorijski pristup  - odabrati odgovarajuće metode istraživanja  - jasno definirati cilj istraživanja, istraživačka pitanja i hipoteze - primijeniti znanja o etici u istraživanjima - primijeniti značajke znanstvenog pisanog akademskog diskursa  - primijeniti pravila o pravilnom citiranju |
| **Ishodi učenja na razini programa** | - komunicirati na francuskome jeziku u usmenoj i pisanoj formi na razini C1-C2 prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike - primijeniti teorijska znanja s područja lingvistike, psiholingvistike, pedagogije, psihologije, opće didaktike i glotodidaktike u nastavi francuskoga jezika u različitim kontekstima- analizirati i vrednovati razredni diskurs u nastavi stranih jezika- primijeniti metodološka načela u istraživanju i izradi znanstvenoga rada |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [ ]  kontinuirana evaluacija | [ ]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [ ]  izlaganje | [ ]  projekt | [ ]  seminar |
| [ ]  kolokvij(i) | [ ]  pismeni ispit | [ ]  usmeni ispit | [ ]  ostalo: |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** |  Predan nacrt istraživanja |
| **Ispitni rokovi** | [x]  zimski ispitni rok  | [ ]  ljetni ispitni rok | [ ]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | 20.1.2025.3.2.2025. | - | naknadno |
| **Opis kolegija** | Ovaj kolegij studentima omogućuje ovladavanje novim znanjima i vještinama potrebnima za analizu razrednoga diskursa u inojezičnoj nastavi, primjenu istih znanja i vještina u okviru nastave stranog jezika te unaprjeđenje vještina potrebnih za izradu stručnoga ili znanstvenoga rada. Svi teorijski pojmovi oprimjereni su video-zapisima što studentima omogućuje rad na autentičnim materijalima nastalima u okviru nastave stranoga jezika u RH. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvodno predavanje. Plan rada. Pregled obveza. Literatura.2. Osobitosti razrednog diskursa u nastavi stranog jezika3. Razredni diskurs: između pravila i improvizacije4. Obveze nastavnika stranog jezika5. Komunikacijski rituali u nastavi stranog jezika6. Učenikove i nastavnikove govorne aktivnosti i uloge u nastavi stranog jezika (okrugli stol)7. Učinkovito postavljanje pitanja8. Metajezik u nastavi stranog jezika9. Fikcija i nastava stranog jezika10. Neverbalna komunikacija u nastavi stranog jezika11. Pristupi istraživanju razrednog diskursa – Priprema za istraživanje; System based istraživanje; Ad hoc istraživanje 12. Pristupi istraživanju razrednog diskursa – Discourse Analysis; Conversation Analysis 13. Alternativni pristupi istraživanju razrednog diskursa14. Predstavljanje nacrta istraživanja15. Predstavljanje nacrta istraživanja |
| **Obvezna literatura** | Cicurel, F. (1986). Le discours en classe de langue, un discours sur mesure ? *Études de linguistique appliquée*, 61, str. 103-116.Cicurel, F. (1987). Interaction et communication didactique, *AQEFLS*, 9(4), str. 3-14.Čurković-Kalebić, S. (2003). *Jezik i društvena situacija: istraživanje govora u nastavi stranog jezika*. Zagreb: Školska knjiga, (poglavlje 6. Razred i razredni govor; poglavlje 7. Interakcijska analiza)Cicurel, F. (1990). Variations et rituales en classe de langue, u: L. Dabène et al. (ur.) *Éléments d'un rituel communicatif dans les situations d'enseignement*, str. 23-54, Hatier: Paris.Cicurel, F. (2011). Les interactions dans l'enseignement des langues: Agir professoral et pratiques de classe. Didier: Paris, (2. poglavlje: De la fiction à l'action d'enseignement: les pratiques imaginatives, str. 56-81).Foerster, C. (1990). Et le non-verbal ?, u: L. Dabène et al. (ur.) *Éléments d'un rituel communicatif dans les situations d'enseignement*, str. 72-93, Hatier: Paris.Porcher, L. (1984). Paradoxes sur un enseignant, *Études de linguistique appliquée*, 55, str. 76-85.Vrhovac, Y. (2001). *Govorna komunikacija i interakcija na satu stranoga jezika*. Zagreb: Naklada Ljevak (2. poglavlje, str. 47-53; 57-67; 84-107; 126-137; 140-153)Vrhovac, Y. (2019). Dječje govorne aktivnosti, u: Y. Vrhovac (ur.), *Izazovi učenja stranog jezika u osnovnoj školi*, Zagreb: Knjižara Ljevak, str. 194-207.Walsh, S. (2011). Exploring Classroom Discourse: Language in Action. Routledge: London i New York. (poglavlje 1. – Introduction, poglavlje 4. – Approaches to Studying Classroom Discourse, poglavlje 5. – Alternative Approaches to Studying Classroom Discourse) |
| **Dodatna literatura**  | Čurković-Kalebić, S. (2003). *Jezik i društvena situacija: istraživanje govora u nastavi stranog jezika*. Zagreb: Školska knjiga, (poglavlje 7. Interakcijska analiza, 69-84).Pavelin, B. (2002). *Le geste à la parole*. Presses universitaires du Mirail: Toulouse.Teodorescu, C.-N. (2011). La communication non verbale dans la classe de FLE, U: B. Pavelin Lešić (ur.) Francontraste 1: le français en contraste: expériences d'enseignement/apprentissage du français, str. 127-136, CIPA: Mons.Waendendries, M. (1995). Profession: maitre-accoucheur. *Le Francais dans le Monde*, numero special : 67-78.Žiborski Kovačić, V. (2019). Neverbalna komunikacija u nastavi stranog jezika, u: Y. Vrhovac (ur.), *Izazovi učenja stranog jezika u osnovnoj školi*, str. 440-443. Zagreb: Knjižara Ljevak |
| **Mrežni izvori**  | - [Analyse du discours et didactique des/ en langues](https://journals.openedition.org/cediscor/1002)- Cicurel, F. i Blondel, E. (1986). [La construction interactive des discours de la classe de langue](https://journals.openedition.org/cediscor/345). Les Carnets du Cediscor. |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [ ]  završniusmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [ ]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [x]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [ ]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | - domaće zadaće – 28 bodova- istraživanje – 24 boda |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-25 | nedovoljan (1) |
| 26-32 | dovoljan (2) |
| 33-39 | dobar (3) |
| 40-46 | vrlo dobar (4) |
| 47-52 | izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [ ]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena /****Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.  |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)